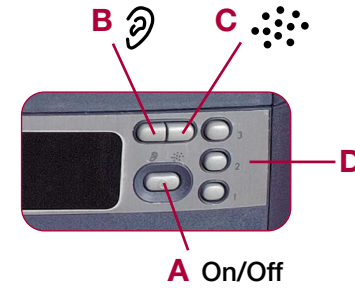




LUX AC3



A On/Off



E



F



G



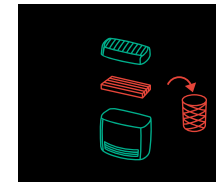
H



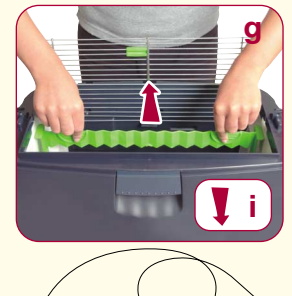
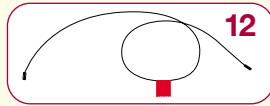
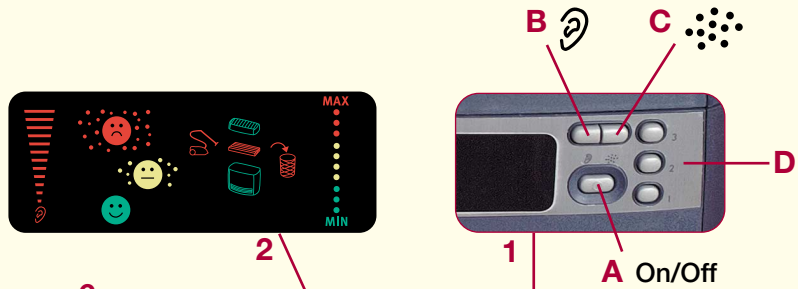
I



J



K





LUX AIR CLEANER

Svenska	2
Norsk	4
Suomeksi	6
English	8
Nederlands	10
Deutsch	12
Français	14
Português	16
Español	18
Italiano	20
Magyar	22
Česky	24
한글	26
日本語	28
ไทย	30
Bahasa Malaysia	32
Bahasa Indonesia	34
Tagalog	36
中文	38



Schone lucht voor een gezonder huis

Nu u in het bezit bent van een Lux luchtreiniger, kunt u genieten van de voordelen van het ademen van schone lucht. Het zal duidelijk zijn, dat u het toestel in de kamer plaatst waar u de meeste tijd doorbrengt, d.w.z. uw woonkamer of uw slaapkamer.

Waar mensen, planten en huisdieren zijn, zijn ook kleine deeltjes voor die in de lucht zweven en die uw gezondheid kunnen beïnvloeden, vooral wanneer u allergieën heeft.

Wist u bij voorbeeld dat de lucht in uw huis vaak net zo vervuild kan zijn als de lucht in een stad? Wetenschappelijk onderzoek heeft de volgende aantallen deeltjes per liter lucht aangetoond:

OP HET PLATTELAND	1 miljoen
IN DE STAD	100 miljoen
IN HUIS	100 miljoen
LANGS DE SNELWEG	1 miljard
TABAKSROOK	100 miljard

Gewoonlijk kunt u de deeltjes die in de lucht in uw huis zitten niet zien of ruiken. Maar ze zijn wel degelijk aanwezig en kunnen uw gezondheid beïnvloeden. Uw luchtreiniger vermindert het deeltjesgehalte continue met tenminste 80%, mits gebruikt in een kamer van de aanbevolen afmetingen. Het toestel verwijdert zwevende deeltjes uit uw kamer zoals stof, stuifmeel, schimmelsporen, deeltjes afkomstig uit de vacht van uw huisdier en industriële vervuiling, waardoor de kwaliteit van de lucht wordt verbeterd.

Niet alleen voor in huis

Dankzij de compacte afmetingen is de luchtreiniger niet alleen geschikt voor in huis, maar kan hij ook worden gebruikt in kantoren, scholen en andere plaatsen waar mensen wonen of werken.

Filtratie in trappen

De luchtreiniger heeft een speciaal ontworpen dubbel filtratiesysteem om van optimale kwaliteit van de lucht verzekerd te zijn. De lucht die het toestel wordt ingezogen passeert twee filters voordat het weer de kamer wordt ingeblazen.

Trap 1 Twee voorfilters verwijderen de grotere deeltjes, zoals haartjes, e.d.

Trap 2 Het elektrostatische hoofdfilter verwijdert kleinere deeltjes, zoals stuifmeel, schimmelsporen, stof en deeltjes uit de vacht van uw huisdier.

U kunt ook een koolstoffilter gebruiken (referentienr. EF101) voor uw luchtreiniger. Het koolstoffilter dringt de hoeveelheid gassen en geurtjes (bijvoorbeeld, tabaksgeur) in de binnenlucht terug. (Door het koolstoffilter zal de luchtstroming iets verminderen.)

Voor uw veiligheid

De luchtreiniger is een elektrisch apparaat en moet als zodanig worden behandeld. Neem onderstaande voorzorgsmaatregelen in acht en bewaar dit boekje voor latere naslag.

- Gebruik dit toestel niet in vochtige ruimten, zoals badkamers. Schakel het toestel direct uit wanneer het met water in contact en laat het door een erkend reparateur nakijken.
- Gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van ontvlambare gassen.

- Plaats het toestel niet onder een rookmelder.
- Gebruik het toestel niet wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd zijn. Laat reparatie van netsnoer of stekker over aan een erkend reparateur.
- Plaats geen voorwerpen op of in het toestel.
- Voorkom dat de luchtroosters afgedekt worden.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de filter verwijdert en schoonmaakt.

Zoals elk ander elektrisch apparaat kan de luchtreiniger een kleine hoeveelheid ozon produceren. U kunt vooral wanneer het toestel nieuw is of de filters net schoongemaakt zijn een vage, chloorachtige geur waarnemen.

De hoeveelheid ozon die wordt geproduceerd is echter zeer laag en ligt ver beneden de door de overheid voorgeschreven limiet. Om de hoeveelheid ozon te beperken, kunt u uw luchtreiniger uitrusten met een koolstoffilter.

Technische gegevens

Afgegeven hoeveelheid schone lucht (CADR) m³/u

Stand 1 130

Stand 2 230

Stand 3 330

Kamercapaciteit (m²)

Geruisloze werking (stand 1) 26

Maximale werking (stand 3) 66

Lawaainiveau (dBA) (ISO 3741)

Stand 1 31

Stand 2 44

Stand 3 63

Luchtreinigingsmethode Elektrostatisch papierfilter

Instelling ventilatorsnelheid Druktoetsen

Automatische functies Stofsensor, geluidssensor

Elektronisch display Ja

Indicator voor filtervervangning Ja

Stroomverbruik (W)

Stand 1 20

Stand 2 30

Stand 3 70

Afmetingen (mm)

Hoogte/breedte/diepte 485/480/320

Gewicht (kg) 8

Voldoet aan de eisen voor veiligheid en ozon-emissie van de richtlijnen IEC-335-1 en 335-2-65.

CE -goedgekeurd.

De technische gegevens zijn gemeten bij 230V/50 Hz.



Voor het beste resultaat

Plaats de luchtreiniger tegen een muur of de vloer. De luchtreiniger zuigt de lucht op vloerhoogte op en blaast het aan de bovenkant weer uit. Wanneer de verwarming aan een muur is bevestigd, plaatst u de luchtreiniger tegen dezelfde muur, zodat de opstijgende warme lucht samenvloeit met de luchtstroom van de luchtreiniger. Bij gebruik van twee of meer luchtreinigers in één kamer plaatst u ze allemaal op een zo groot mogelijke afstand van elkaar aan dezelfde muur.

Gebruiksaanwijzingen

- | | |
|--|--|
| 1. Ventilatorsnelheid | 8. Handgreep |
| 2. Display | 9a. Netsnoer |
| 3. Geluidssensor | 9b. Compartment voor ongebruikt netsnoer |
| 4. Terugsteltoets voor vervanging van het filter | 10. Toets voor het ontgrendelen van de bovenklep |
| 5. Luchtinlaatroosters | 11. Kenplaat |
| 6. Luchtuitlaatrooster | 12. Reservedraad |
| 7. Voorfilterklep | |

Gebruik

Beide modellen zijn ontworpen voor continue bedrijf met de ventilatorsnelheid op (1). Zo nodig zijn er de hogere ventilatorsnelheden (2) en (3) beschikbaar.

Het beste resultaat wordt verkregen wanneer de luchtreiniger 24 uur per dag ingeschakeld blijft. (Het toestel verbruikt minder stroom dan de meeste gloeilampen.)

De luchtreiniger is voorzien van handmatig en automatisch in te stellen ventilatorsnelheden.

- A Start/Stop. De luchtreiniger start altijd in stand C (☹☹☹). Na een stroomstoring start de luchtreiniger in de stand die het laatst werd gekozen.
- B ☺ In deze stand wordt de ventilatorsnelheid aangepast aan het lawaai in de kamer. De luchtreiniger werkt met de hoogst mogelijke snelheid zonder extra lawaai aan de kamer toe te voegen.
- C ☹☹ In deze stand wordt de ventilatorsnelheid aangepast aan de mate van de in de kamer aanwezige vervuiling.
- D Toetsen voor handmatige instelling van de ventilatorsnelheid.
- E Indicator van het lawaai in de kamer (indien ☺ ingeschakeld).
- F ☺ Indicator van de ventilatorsnelheid.
- G ☺ Hoge mate van vervuiling. Instellen op 3 of auto (☹☹☹).
- H ☺ Middelmattige mate van vervuiling. Instellen op 2 of auto (☹☹).
- I Minder vervuiling. Instellen op 1 of auto (☹☹☹), en op deze instelling laten staan.
- J Geeft aan dat de filters volgens schema gereinigd moeten worden.
- K Geeft aan dat de filters vervangen moeten worden.

Reiniging en onderhoud

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel schoonmaakt.

Filters voor de 1ste trap

- (a) Open de voorfilterklep (7).

(b) Verwijder de filters één voor één en reinig de filters terwijl u ze verwijdert met behulp van een stofzuiger, die bij voorkeur is voorzien van een S-klasse, micro- of HEPA-filter. (Raadpleeg uw Lux dealer wanneer u er geen heeft.)

Gebruik de borstelzuigmond van de stofzuiger om te voorkomen dat de filters worden beschadigd. Plaats de filters na het reinigen terug en sluit de voorfilterklep. De voorfilters hoeven niet vervangen te worden. Reinig deze filters elke 2 maanden, of vaker wanneer u heel gevoelig bent, b.v. wanneer u uw huis stofzuigt.

Filter voor de 2de trap

- (c) Druk de toets voor het ontgrendelen van de bovenklep (10) in en verwijder de bovenklep. (d) Verwijder het hoofdfilter en reinig het met behulp van de borstelzuigmond van de stofzuiger. (e) Reinig het rooster in het filterhuis met de stofzuiger. (f) Hef het rooster op met het handvat. (g) Verwijder voorzichtig de draadhouder met beide handen en houd hem horizontaal en rechtop. (h) Reinig de binnenkant van de luchtreiniger met een borstel of een spleetzuigmond. Gebruik indien nodig een vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel. (i) Plaats de draadhouder voorzichtig met beide handen terug en sluit het rooster. (Zie "Verhelpen van problemen" als de draad gebroken is.) (j) Zet het hoofdfilter terug. Zorg ervoor, dat de geleidepennen goed in de groeven vallen wanneer u het filter terugzet. Beschadigde hoofdfilters moeten direct worden vervangen.

Intervallen tussen reinigingsbeurten voor het filter

Het verdient aanbeveling de bovenstaande procedure maandelijks of telkens wanneer de indicator op het display oplicht uit te voeren, afhankelijk van de mate waarin vervuiling in de kamer optreedt.

Het hoofdfilter moet vaker worden gereinigd als er aan de bovenkant van het filter stof zichtbaar is.

Vervang het hoofdfilter eens per jaar of vaker indien nodig of wanneer de indicator van het display oplicht.

Wanneer u het koolstoffilter gebruikt, moet u het om de drie tot zes maanden vervangen of wanneer u geen vermindering van de hoeveelheid gassen en geurtjes in de lucht meer waarneemt.

Referentienr. voor hoofdfilter EF100.

Verhelpen van problemen

- Vervangen van de draad. Verwijder de gebroken draad. Plaats de nieuwe draad voorzichtig terug op de volgende manier: maak één uiteinde van de draad vast in de groef. Buig de draadhouder lichtjes en maak het andere uiteinde vast.
- Controleer of het netsnoer onbeschadigd en op het stopcontact aangesloten is wanneer de ventilator niet draait (d.w.z. wanneer u geen luchtstroming waarneemt). Controleer vervolgens of de kleppen en filters goed zijn geplaatst. Laat het toestel door een erkend reparateur nakijken wanneer de ventilator nog steeds niet draait.
- Controleer of de draad in de draadhouder gebroken is wanneer het filter voor de 2de trap niet vuil wordt of wanneer de indicator knippert. Laat het toestel nakijken als de draad niet gebroken is en de indicator blijft knipperen.
- Het filter voor de 2de trap moet worden vervangen wanneer het filter voortdurend een krakend geluid geeft. Laat het toestel nakijken wanneer het probleem hierdoor niet verholpen wordt. (Een zacht zissend geluid van het filter is normaal, vooral als het nieuw is).



Reine Luft für gesünderes Wohnen

Mit dem Luftreiniger von Lux werden Sie reinere Luft atmen können. Natürlich sollten Sie ihn nach Möglichkeit in dem Raum aufstellen, in dem Sie die meiste Zeit verbringen, wie z.B. im Wohn- oder Schlafzimmer.

Überall dort, wo sich Menschen, Pflanzen oder Haustiere aufhalten, finden sich kleine Partikel in der Luft, die Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen können. Insbesondere, wenn Sie an Allergien leiden.

Wussten Sie beispielsweise, dass die Luft zu Hause daheim ebenso verschmutzt sein kann wie in einer Großstadt? Wissenschaftliche Studien haben die folgenden Teilchenmengen pro Liter Luft nachgewiesen:

LAND	1 Million
GROSSSTADT	100 Millionen
DAHEIM	100 Millionen
AUTOBAHN	1 Milliarde
TABAKRAUCH	100 Milliarden

Normalerweise kann man in geschlossenen Räumen Teilchen in der Luft weder sehen noch riechen. Sie sind aber vorhanden und können Ihre Gesundheit beeinträchtigen. In Räumen mit der empfohlenen Größe reduziert Ihr Luftreiniger den Teilchenanteil kontinuierlich um mindestens 80%. Er entzieht der Raumluft Partikel wie Staub, Pollen, Mehltausporen, Teilchen aus Tierfell und industrielle Verunreinigungen und verbessert damit Ihre Luftqualität.

Nicht nur zu Hause

Mit seiner kompakten Größe ist der Luftreiniger ideal für zu Hause, er kann aber auch in Büros, Schulen und an anderen Arbeitsstätten Gutes tun.

Filterverfahren in mehreren Stufen

Um höchste Luftqualität zu gewährleisten, ist der Luftreiniger mit einem speziellen zweistufigen Filtersystem ausgestattet. Eindringende Luft wird durch zwei Filter geführt und tritt anschließend wieder in den Raum aus.

1. Stufe Zwei Vorfilter entfernen große Partikel wie Haare.

2. Stufe Der elektrostatische Hauptfilter entfernt kleinere Partikel wie Pollen, Mehltausporen, Staub und Teilchen aus Tierfell.

Sie können auch einen Aktivkohlefilter für Ihren Luftreiniger verwenden (Referenz-Nr. EF101). Der Aktivkohlefilter reduziert die Gas- und Geruchsmenge zu Hause (beispielsweise Tabakrauch). (Der Aktivkohlefilter führt zu einer leichten Reduktion des Luftstroms.)

Für Ihre Sicherheit

Der Luftreiniger ist ein Elektrogerät und sollte entsprechend behandelt werden. Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen und verwahren Sie dieses Handbuch zu Ihrer Information auf.

- Nicht in feuchten Räumen wie Badezimmern aufstellen. Sollte Feuchtigkeit in den Luftreiniger eindringen, das Gerät abschalten und in einer autorisierten Kundendienststelle überprüfen lassen.
- Nicht draußen benutzen.
- Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden.

- Nicht unter einem Rauchmelder aufstellen.
- Das Gerät nicht mit einem fehlerhaften Kabel oder Stecker verwenden. Beschädigte Teile sollten in einer autorisierten Kundendienststelle ausgewechselt werden.
- Keine Gegenstände auf oder in das Gerät stellen.
- Die Gitter nicht blockieren.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor die Filter zum Reinigen entnommen werden.

Wie auch andere Elektrogeräte kann der Luftreiniger geringe Mengen von Ozon erzeugen. Insbesondere bei einem neuen Gerät oder unmittelbar nach dem Reinigen der Filter ist manchmal ein leichter (chlorähnlicher) Geruch festzustellen.

Die erzeugte Ozonmenge ist jedoch äußerst gering und liegt weit unter den gesetzlich zugelassenen Höchstwerten. Um den Ozongehalt der Luft zu reduzieren, können Sie Ihren Luftreiniger mit einem Aktivkohlefilter ausrüsten.

Technische Spezifikationen

Luftreinigung (CADR) m³/h

Position 1 130

Position 2 230

Position 3 330

Raumleistung (m²)

Leisebetrieb (Position 1) 26

Höchstbetrieb (Position 3) 66

Geräuschpegel (dBA) (ISO 3741)

Position 1 31

Position 2 44

Position 3 63

Luftreinigungsverfahren

Elektrostatischer Papierfilter

Einstellung der

Gebläsegeschwindigkeit Drucktasten

Automatikfunktionen

Staubsensor,
Geruchsensor

Elektronikanzeige

Ja

Filterwechselanzeige

Ja

Energieverbrauch (W)

Position 1 20

Position 2 30

Position 3 70

Abmessungen (mm)

Höhe/Breite/Tiefe 485/480/320

Gewicht (Kg) 8

Entspricht den Sicherheitsanforderungen und Höchstgrenzen für Ozonemissionen der Richtlinien IEC-335-1 und 335-2-65.

zertifiziert.

Die Spezifikationen wurden bei 230V/50 Hz gemessen.



Die besten Ergebnisse erzielen

Stellen Sie den Luftreiniger an einer Wand auf den Boden. Der Luftreiniger saugt Luft in Bodenhöhe ein und bläst sie nach oben aus. Sollte ein Wandheizkörper vorhanden sein, stellen Sie den Luftreiniger möglichst an dieselbe Wand, so dass sich die aufsteigende Warmluft mit dem Luftstrom des Reinigers verbindet. Wenn zwei oder mehr Geräte in einem Raum aufgestellt werden, sollten Sie sie an derselben Wand möglichst weit auseinander stellen.

Bedienungsanleitung

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Gebläsegeschwindigkeit | 7. Vorfiltertür |
| 2. Anzeige | 8. Tragegriff |
| 3. Geräuschsensor | 9a. Netzkabel |
| 4. Rückstelltaste | 9b. Fach für ungenutztes Kabel für Filteraustausch |
| 5. Lufteintrittsgitter | 10. Öffnungstaste für Abdeckung |
| 6. Luftaustrittsgitter | 11. Leistungsschild |
| | 12. Ersatzkabel |

Einsatz

Beide Modelle sind für einen kontinuierlichen Betrieb in der Gebläseposition (1) konzipiert. Bei Bedarf kann eine höhere Geschwindigkeit (2 bzw. 3) gewählt werden.

Sie erzielen die besten Ergebnisse, wenn Sie den Luftreiniger rund um die Uhr eingeschaltet lassen (er verbraucht weniger Energie als die meisten Glühbirnen).

Der Luftreiniger kann auf manuelle und automatische Gebläsegeschwindigkeit eingestellt werden.

- A Start/Stop. Der Luftreiniger startet immer in der Position C (⋯). Im Falle eines Stromausfalls startet der Luftreiniger im zuvor eingestellten Betrieb.
- B ☺ Diese Position paßt die Gebläsegeschwindigkeit dem Geräuschpegel im Raum an. Der Luftreiniger läuft mit höchstmöglicher Geschwindigkeit, ohne den Geräuschpegel im Raum zu erhöhen.
- C ⋯ Diese Position paßt die Gebläsegeschwindigkeit der Stärke der Luftverschmutzung im Raum an.
- D Tasten für Einstellung der manuellen Geschwindigkeit
- E Anzeige für Raumgeräuschpegel (wenn in Position ☺).
- F Gebläsegeschwindigkeitsanzeige.
- G ☺ Starke Luftverunreinigung. Auf 3 oder auf Automatik (⋯) stellen.
- H ☺ Mittelstarke Luftverunreinigung. Auf 2 oder auf Automatik (⋯) stellen.
- I ☺ Niedrigere Luftverunreinigung. Auf 1 oder auf Automatik (⋯) stellen und in dieser Position lassen.
- J Zeigt die Zeit bis zum nächsten planmäßigen Filterwechsel an.
- K Zeigt notwendigen Filterwechsel an.

Reinigung und Pflege

Vor Reinigen des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Filter für 1. Stufe

- (a) Zugriffstür (7) öffnen.
- (b) Filter einzeln entnehmen und jeweils mit einem Staubsauger möglichst mit einem S-Klasse-Filter, Mikrofilter oder HEPA-Filter reinigen. (Sollten Sie keinen derartigen Staubsauger besitzen, berät Sie gerne Ihr Lux-Händler.)

Um eine Beschädigung der Filter zu vermeiden, die Pinseldüse verwenden. Nach dem Reinigen die Filter wieder einsetzen

und die Tür schließen. Die Vorfilter müssen nicht ausgewechselt werden. Wiederholen Sie diese Schritte alle 2 Monate oder, wenn Sie empfindlich sind, häufiger (z.B. beim Staubsaugen zu Hause).

Filter für 2. Stufe

- (c) Öffnungstaste der Abdeckung (10) drücken und die Abdeckung abheben. (d) Den Hauptfilter entnehmen und mit einem Staubsauger mit Pinseldüse reinigen. (e) Das Gitter im Filtergehäuse mit dem Staubsauger reinigen. (f) Heben Sie das Gitter am dafür vorgesehenen Griff an. (g) Entfernen Sie vorsichtig die Drathalterung und achten Sie darauf, dass Sie sie mit eben und aufrecht halten. (h) Reinigen Sie das Innere des Luftreinigers mit einer Bürste oder einer schmalen Düse. Wenn es notwendig sein sollte, verwenden Sie ein feuchtes, mit mildem Reinigungsmittel getränktes Tuch. (i) Bringen Sie die Drathalterung wieder vorsichtig mit beiden Händen an und schließen Sie das Gitter. (Wenn der Draht brüchig sein sollte, lesen Sie sich bitte den Abschnitt über die Fehlerbehebung durch.) (j) Setzen Sie den Hauptfilter wieder ein. Darauf achten, dass die Führung beim Wiedereinsetzen des Filters richtig in die Kerben greift. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf. Drücken Sie die Rückstelltaste (4), nachdem Sie die Reinigung oder den Austausch beendet haben (ein klickendes Geräusch weist darauf hin, dass die Rückstellung erfolgreich war). Fehlerhafte Hauptfilter unbedingt auswechseln.

Regelmäßige Filterreinigung

Je nach Stärke der Luftverunreinigung empfehlen wir das obenstehende Reinigungsverfahren einmal pro Monat oder wenn die Anzeigelampe leuchtet.

Wenn Staub am Filter zu sehen ist, muss der Hauptfilter möglicherweise häufiger ausgewechselt werden.

Den Hauptfilter einmal im Jahr auswechseln; unter Umständen ist es nötig, ihn öfters auszuwechseln, wenn beispielsweise die Anzeigelampe aufleuchtet.

Wenn Sie einen Aktivkohlefilter verwenden, muss dieser alle drei bis sechs Monaten ausgetauscht werden. Ein Austausch ist ebenfalls angebracht, wenn der Aktivkohlefilter keine nennenswerte Reduzierung der Gas- und Geruchsmenge mehr bewirkt.

Referenz-Nr. des Hauptfilters ist EF100.

Fehlersuche und behebung

- Austausch des Drahtes - Entfernen Sie den brüchigen Draht. Tauschen Sie ihn vorsichtig durch einen neuen aus und gehen Sie dabei folgendermaßen vor. Sichern Sie ein Ende des Drahtes in der Kerbe. Biegen Sie die Drathalterung leicht und befestigen Sie das andere Drahtende.
- Sollte das Gebläse nicht funktionieren (d.h. kein leichter Luftstrom spürbar sein), das Netzkabel auf Beschädigung hin untersuchen und prüfen, ob der Netzstecker in der Steckdose steckt. Prüfen, ob Abdeckung und Filter richtig sitzen. Sollte das Gebläse noch immer nicht richtig funktionieren, das Gerät zu einer autorisierten Kundendienststelle bringen.
- Sollte der Filter der 2. Stufe nicht schmutzig werden oder für den Fall, dass die Anzeige blinkt, muss überprüft werden, ob der Draht in der Drathalterung nicht brüchig ist. Wenn der Draht nicht brüchig sein sollte, die Anzeige aber trotzdem blinkt, das Gerät warten lassen.
- Ein beständiges Knackgeräusch im Filter der 2. Stufe weist darauf hin, dass das Teil ausgewechselt werden muss. Sollte das Problem noch immer nicht behoben sein, das Gerät warten lassen. (Ein leichtes Zischen vom Filter ist normal, vor allem bei einem neuen.)



De l'air purifié pour un intérieur plus sain

Maintenant que vous possédez un purificateur d'air de Lux, vous allez respirer de l'air purifié. Il est évident que ce purificateur doit être placé dans une pièce où vous passez la plus grande partie de votre temps, par exemple dans la salle de séjour ou la chambre à coucher.

Partout où il y a des personnes, des plantes ou des animaux domestiques, il y a des particules en suspension dans l'air qui peuvent affecter votre bien-être, en particulier si vous souffrez d'allergies.

Savez-vous, par exemple, que l'air dans une maison est souvent aussi pollué que l'air dans la ville? Des études scientifiques ont montré les niveaux suivants de particules par litre d'air:

A LA CAMPAGNE	1 million
EN VILLE	100 millions
A LA MAISON	100 millions
SUR L'AUTOROUTE	1 billion
FUMÉE DE CIGARETTES	100 billions

Normalement, vous ne pouvez pas voir ou sentir des particules en suspension dans l'air à l'intérieur, mais elles sont là, et elles peuvent affecter votre santé. Si vous utilisez le purificateur d'air dans des pièces de dimensions recommandées, votre purificateur d'air réduit le nombre de particules d'au moins 80 % en continu. Il absorbe les particules en suspension dans l'air, ex. la poussière, le pollen, des spores de moisissures, des particules des animaux et des polluants industriels de la pièce afin d'améliorer la qualité de l'air ambiant.

Pas seulement dans les maisons

Grâce à sa taille compacte, le purificateur d'air est très adapté à la plupart des maisons, mais peut également être utilisé dans les bureaux, écoles et autres lieux de travail.

Une filtration en plusieurs étapes

Afin de garantir une qualité d'air la plus élevée possible, le purificateur d'air est équipé d'un système de filtration en deux étapes spécialement conçu. Lorsque l'air pénètre à l'intérieur de l'appareil, il traverse deux filtres et ensuite il est recyclé dans la pièce.

Étape 1 Deux pré-filtres absorbent les grosses particules, ex. les cheveux.

Étape 2 Le filtre principal électrostatique absorbe des particules plus petites, ex. le pollen, les spores de moisissures, la poussière et les particules de poils d'animaux.

Vous pouvez également utiliser un filtre à charbon (Référence no. EF101) pour votre purificateur d'air. Le filtre à charbon réduit la quantité de gaz et d'odeurs (par exemple l'odeur de tabac) présente dans l'air de la pièce. (Le filtre à charbon réduira légèrement le débit d'air.)

Pour votre sécurité

Le purificateur d'air est un appareil électrique et doit être traité en conséquence. Respectez ces consignes de sécurité et conservez cette notice en lieu sûr pour une utilisation ultérieure.

- Ne l'utilisez pas dans des endroits humides comme les salles de bain. Si du liquide pénètre à l'intérieur du purificateur d'air, éteignez-le et faites-le contrôler par un centre de dépannage agréé.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur.

- Ne l'utilisez pas à proximité de gaz inflammables.
- Ne le placez pas sous un détecteur de fumées.
- Ne l'utilisez pas si le cordon ou la fiche est endommagée, sinon faites-la remplacer par un centre de dépannage agréé.
- Ne placez pas d'objets sur le dessus ou à l'intérieur l'appareil.
- Ne bloquez pas les grilles.
- Débranchez-le toujours de la prise d'alimentation avant d'enlever les filtres pour le nettoyage.

Comme d'autres appareils électriques, le purificateur d'air risque de générer une faible quantité d'ozone. Vous pourriez détecter une faible odeur (similaire à celle du chlore) en particulier lorsque l'appareil est neuf ou lorsque les filtres ont été nettoyés.

Toutefois, la quantité générée est extrêmement faible et inférieure aux limites définies par la réglementation. Pour réduire la quantité d'ozone, vous pouvez installer un filtre à charbon sur votre purificateur d'air.

Caractéristiques techniques

Débit d'air purifié (CADR) m³/h

Position 1	130
Position 2	230
Position 3	330

Dimensions de la pièce (m²)

Fonctionnement silencieux (position 1)	26
Maximum position (position 3)	66

Niveau sonore (dBA) (ISO 3741)

Position 1	31
Position 2	44
Position 3	63

Méthode de purification d'air Filtre à papier électrostatique

Réglage de la vitesse du ventilateur Boutons

Fonctions automatiques Détecteur de poussière, détecteur de bruit

Affichage électronique Oui

Voyant de remplacement de filtre Oui

Consommation électrique (W)

Position 1	20
Position 2	30
Position 3	70

Dimensions (mm)

Hauteur/Largeur/Profondeur 485/480/320

Poids (kg) 8

Conforme aux prescriptions de sécurité et limites d'émission d'ozone des directives IEC-335-1 et 335-2-65.

CE certifié.

Les caractéristiques sont mesurées selon une puissance de 230V/50 Hz.



Pour obtenir les meilleurs résultats

Placez le purificateur d'air au sol à côté du mur. Le purificateur d'air absorbe l'air au niveau du sol et le souffle par le dessus. S'il y a un radiateur mural, placez le purificateur d'air le long du même mur ou de sorte que l'air chaud montant coïncide avec le débit d'air du purificateur. Lorsque deux ou plusieurs appareils se trouvent dans une pièce, placez-les le long du même mur, aussi éloignés que possible.

Mode d'emploi

- | | |
|---|---|
| 1. Vitesse du ventilateur | 8. Poignée de transport |
| 2. Affichage | 9a. Cordon d'alimentation |
| 3. Détecteur de bruit | 9b. Compartiment pour le cordon de rechange non utilisé |
| 4. Bouton de réinitialisation du filtre | 10. Bouton de déblocage du couvercle supérieur |
| 5. Grilles d'admission d'air | 11. Plaque de signalétique |
| 6. Grille de sortie d'air | 12. Fil de rechange |
| 7. Porte de pré-filtre | |

Utilisation

Les deux modèles sont conçus pour fonctionner en continu avec la vitesse de ventilation réglée sur (1). Si nécessaire, ils peuvent fonctionner à des vitesses plus élevées (2) et (3).

Les meilleurs résultats sont obtenus en laissant le purificateur d'air branché en permanence. (Il consomme moins d'énergie que la plupart des ampoules.)

Le purificateur d'air est adapté pour des modes manuel ou automatique définissant la vitesse de ventilation.

- A Marche/Arrêt. Le purificateur d'air démarre toujours en position C (⋯). En cas de panne de courant, le purificateur d'air va redémarrer dans le mode sélectionné au préalable.
- B ☺ Cette règle la vitesse de ventilation au niveau de bruit dans la pièce. Le purificateur d'air fonctionne à la vitesse la plus élevée possible sans augmentation d'émission de bruit dans la pièce.
- C ⋯ Cette position règle la vitesse de ventilation au degré de contamination d'air dans la pièce.
- D Touches de réglage manuel de la vitesse
- E Voyant de niveau de bruit dans la pièce (en position ☺).
- F Voyant de vitesse de ventilation.
- G ☹ Haut niveau de contamination. Régler sur 3 ou auto (⋯).
- H ☺ Niveau moyen de contamination. Régler sur 2 ou auto (⋯).
- I ☺ Faible niveau de contamination. Régler sur 1 ou auto (⋯), et conserver ce réglage.
- J Indique qu'il est temps de nettoyer les filtres selon le programme.
- K Indique que le filtre doit être remplacé.

Nettoyage et maintenance

Débranchez toujours l'alimentation avant de nettoyer l'appareil.

Filtres Etape 1

- (a) Ouvrez la porte d'accès (7).
- (b) Lorsque vous enlevez les filtres un par un, nettoyez chaque filtre au fur et à mesure avec un aspirateur, de préférence équipé d'un microfiltre ou filtre CleanStream de classe S ou filtre HEPA. (Consultez votre revendeur Lux si vous ne l'avez pas.)

Utilisez la buse à brosse pour éviter d'endommager les filtres. Après le nettoyage des filtres insérez-les et fermez la porte. Les pré-filtres n'ont pas besoin d'être remplacés. Suivez cette procédure tous les 2 mois ou plus souvent pour des personnes sensibles, ex lorsque vous passez l'aspirateur dans votre maison.

Filtre Etape 2

(c) Appuyez sur le bouton de déblocage du couvercle (10) et soulevez le couvercle. (d) Retirez le filtre principal et nettoyez-le avec un aspirateur équipé d'une buse à brosse. (e) Nettoyez la grille située dans le logement du filtre à l'aide d'un aspirateur. (f) Soulevez la grille à l'aide de la poignée. (g) Retirez le porte-fil avec précaution à l'aide des deux mains et tenez-le horizontalement et à l'endroit. (h) Nettoyez l'intérieur du purificateur d'air à l'aide d'une brosse ou d'une buse à fente. Si nécessaire, utilisez un chiffon imbibé d'un détergent doux. (i) Remettez le porte-fil en place en faisant attention et en utilisant les deux mains puis fermez la grille. (Si le fil est cassé, veuillez vous reporter au paragraphe intitulé "Dépistage des pannes") (j) Remplacez le filtre principal. Assurez-vous que les guides sont placés correctement dans les rainures lors de la remise en place du filtre. Remettez le couvercle en place. Appuyez sur le bouton de réinitialisation (4) après le nettoyage ou le remplacement (un clic indique la réinitialisation). Assurez-vous de remplacer le filtre principal s'il est endommagé.

Intervalles de nettoyage du filtre

Selon le niveau de contamination de l'air ambiant, nous recommandons de suivre la procédure ci-dessus tous les mois ou lorsque le voyant situé sur l'affichage s'allume.

Le filtre principal peut nécessiter un nettoyage plus fréquent si la poussière est visible sur la surface supérieure du filtre.

Remplacez le filtre principal une fois par an ou plus si nécessaire ou lorsque le voyant situé sur l'affichage s'allume.

Lors de l'utilisation du filtre à charbon, le remplacer tous les trois à six mois ou lorsque vous ne ressentez plus la réduction de gaz ou d'odeurs.

Numéro de référence pour le filtre principal EF100.

Dépistage des pannes

- Changer le fil - Retirez le fil cassé. Remplacez le nouveau fil comme ceci, en faisant attention: Insérez une extrémité du fil dans la rainure. Fléchissez légèrement le porte-fil et fixez le sur l'autre extrémité.
- Si le ventilateur ne fonctionne pas, (ex. si vous ne pouvez pas sentir un petit courant d'air), vérifiez si le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il est branché à la prise d'alimentation. Vérifiez si le couvercle et les filtres sont placés correctement. Si le ventilateur ne fonctionne toujours pas, confiez l'appareil à un centre de dépannage agréé.
- Si le filtre Etape 2 n'est pas encrassé ou si le voyant clignote, vérifiez si le fil situé dans le porte-fil est cassé. Si le fil n'est pas cassé et que le voyant clignote toujours, confiez l'appareil au service de dépannage.
- Un bruit de craquement continu émis par le filtre Etape 2 indique qu'il est temps de le remplacer. Si ce remède ne résout pas le problème, confiez l'appareil au service de dépannage. (Un léger bruit de sifflement émis par le filtre est normal, en particulier lorsqu'il est neuf).



Ar limpo para habitações mais saudáveis

Agora que já possui um purificador de ar Lux, poderá usufruir do benefício de respirar ar mais limpo. Naturalmente, este aparelho deverá ser colocado numa sala onde passa mais tempo, por exemplo, a sala de estar ou o quarto de dormir.

Onde quer que existam pessoas, plantas ou animais de estimação, haverá no ar partículas que poderão afectar o seu bem estar, especialmente se sofrer de alergias.

Sabia, por exemplo, que o ar numa habitação está frequentemente tão poluído como o ar da cidade? Estudos científicos detectaram os seguintes níveis de partículas por litro de ar:

CAMPO	1 milhão
CIDADE	100 milhões
NA SUA CASA	100 milhões
AUTO-ESTRADA	1 bilião
FUMO DE TABACO	100 biliões

Normalmente, não é possível ver nem cheirar as partículas que estão no ar de dentro de casa. Mas elas estão lá e poderão afectar a sua saúde. Se o purificador de ar for utilizado em salas de tamanhos recomendados, ele poderá reduzir continuamente, pelo menos em 80% a quantidade dessas partículas. Ele extrai partículas tais como o pó, pólen, esporos de bolor, partículas do pelo dos animais e poluentes industriais, que estão no ar da sala, assegurando uma melhoria da qualidade do ar que respira.

Não só para habitações

Devido ao seu tamanho compacto, o purificador de ar, é ideal para habitações, mas também pode apresentar benefícios em escritórios, escolas, e outros sítios onde as pessoas trabalham.

Filtragem em várias etapas

A fim de assegurar a melhor qualidade de ar, o purificador de ar possui um sistema especialmente projectado com duas etapas de filtragem. Quando o ar entra no aparelho, passa através de dois filtros e volta novamente para a sala.

Etapas 1 Dois pré-filtros removem as partículas grandes tais como os fios de cabelo.

Etapas 2 O filtro electrostático principal remove as partículas mais pequenas, tais como pólen, esporos de bolor, pó e partículas do pelo de animais.

Poderá também usar um filtro de carbono (Referência No. EF101) para o seu purificador de ar. O filtro de carbono reduz a quantidade de gases e de odores (por exemplo o cheiro a tabaco) do ar da sua casa. (O filtro de carbono reduz ligeiramente o fluxo de ar.)

Para sua segurança

O purificador de ar é um aparelho eléctrico e deve ser tratado como tal. Siga estas instruções de segurança e conserve este livrete para referência.

- Não utilize em locais húmidos tais como casas de banho. Caso algum líquido caia no purificador de ar, desligue-o e faça-o inspeccionar num centro de assistência autorizado.
- Não o utilize no exterior.
- Não o utilize próximo de gases inflamáveis.

- Não o coloque debaixo de um detector de fumo.
- Não o utilize se o cabo de corrente ou a ficha estiverem danificados. Se o estiverem, faça-os substituir num centro de assistência autorizado.
- Não coloque objectos em cima nem dentro do aparelho.
- Não tape as grelhas.
- Desligue sempre da corrente eléctrica antes de remover os filtros para limpeza.

Tal como outros aparelhos eléctricos, o purificador de ar pode gerar uma pequena quantidade de ozono. Poderá ser detectado um cheiro fraco (semelhante ao do cloro) principalmente quando o aparelho é novo ou quando os filtros forem limpos.

No entanto, a quantidade gerada é extremamente pequena e bem abaixo dos limites estipulados pelas autoridades. Para reduzir a quantidade de ozono poderá equipar o seu purificador de ar com um filtro de carbono.

Especificações Técnicas

Taxa de Débito de Ar Limpo (CADR) m³/h

Posição 1 130

Posição 2 230

Posição 3 330

Capacidade - tamanho da sala (m²)

Operação silenciosa (posição 1) 26

Posição máxima (posição 3) 66

Nível de ruído (dBA) (ISO 3741)

Posição 1 31

Posição 2 44

Posição 3 63

Método de purificação de ar

Filtro de papel electrostático

Ajuste de velocidade do ventilador

Botões de pressão

Funções Automáticas

Sensor de pó, sensor sonoro

Mostrador electrónico

Sim

Indicador para Substituir o Filtro

Sim

Consumo de Corrente (W)

Posição 1 20

Posição 2 30

Posição 3 70

Dimensões (mm)

Altura/Largura/Profundidade 485/480/320

Peso (kg)

8

Cumpra os requisitos de segurança e limites de emissão de ozono das directivas IEC-335-1 e 335-2-65.

Certificado.

As especificações são medidas a 230V/50Hz.



Para conseguir os melhores resultados

Coloque o purificador de ar no chão perto de uma parede. O purificador de ar aspira o ar ao nível do chão e sopra-o para cima. Se houver um aquecedor montado na parede, coloque o purificador de ar ao longo dessa parede para que o fluxo de ar quente ascendente coincida com o do ar do purificador. Quando utilizar dois ou mais aparelhos numa sala, coloque-os ao longo da mesma parede, tão afastados quanto possível um do outro.

Instruções de Funcionamento

- | | |
|---|--|
| 1. Velocidade do Ventilador | 8. Pega de transporte |
| 2. Mostrador | 9a. Cabo de corrente |
| 3. Sensor sonoro | 9b. Compartimento para cabo sobressalente novo |
| 4. Botão de reiniciar da substituição do filtro | 10. Botão para soltar a tampa superior |
| 5. Grelhas para entrada de ar | 11. Placa de características |
| 6. Grelha para saída de ar | 12. Fio de reserva |
| 7. Porta pré-filtro | |

Utilização

Este modelo foi concebido para funcionamento contínuo com a velocidade do ventilador ajustada em (1). Quando for necessário, poderá funcionar nas velocidades superiores (2) e (3).

Os melhores resultados são alcançados deixando o purificador de ar ligado em permanência. (Consumo menos electricidade que a maioria das lâmpadas eléctricas.)

O purificador de ar dispõe de modos manual e automático para a velocidade do ventilador.

- A Iniciar/Parar. O purificador de ar inicia sempre na posição C (). Em caso de falha de corrente, o purificador de ar iniciará no modo previamente seleccionado.
- B Esta posição ajusta a velocidade do ventilador ao nível do ruído da sala. O purificador de ar funciona na mais alta velocidade possível sem acrescentar qualquer ruído à sala.
- C Esta posição ajusta a velocidade do ventilador conforme o grau de contaminação de ar na sala.
- D Botões para ajuste manual de velocidade.
- E Indicador de nível de ruído na sala (quando estiver na posição).
- F Indicador da velocidade do ventilador.
- G Elevado nível de contaminação. Regule em 3 ou auto ().
- H Médio nível de contaminação. Regule em 2 ou auto ().
- I Baixo nível de contaminação. Regule em 1 ou auto (), e deixe nesta regulação.
- J Indica o momento de limpar os filtros de acordo com o programa.
- K Indica que o filtro deve ser substituído.

Limpeza e manutenção

Desligue sempre o aparelho da corrente antes de limpá-lo.

Filtros da Etapa 1

(a) Abra a porta de acesso (7).

(b) Ao remover os filtros, um de cada vez, limpe cada filtro com um aspirador de pó, preferivelmente que esteja equipado com um filtro de classe S, micro ou filtro HEPA. (Caso não tenha

um, consulte o seu concessionário Lux).

Utilize o bocal com escova para evitar danificar os filtros. Após a limpeza dos filtros, insira-os e feche a porta. Os pré-filtros não precisam de ser substituídos. Siga este procedimento de dois em dois meses ou com maior frequência para pessoas sensíveis, por exemplo, quando aspirar a sua casa.

Filtros da Etapa 2

- (c) Prima o botão para soltar a tampa (10) e levante a tampa.
- (d) Retire e limpe o filtro principal com um aspirador munido de um bocal com escova. (e) Aspire a grelha dentro do receptáculo do filtro. (f) Levante a grelha utilizando a pega.
- (g) Remova cuidadosamente o suporte de arame com as duas mãos mantendo-o nivelado e direito. (h) Limpe o interior do purificador de ar com um bocal com escova ou bocal de fendas. Se necessário, use um pano humedecido com um detergente suave. (i) Reponha cuidadosamente o suporte de arame com as duas mãos e feche a grelha. (Se o arame estiver partido, consulte a secção de resolução de problemas.)
- (j) Substitua o filtro principal. Certifique-se que as guias fiquem correctamente encaixadas nas ranhuras quando voltar a colocar o filtro. Volte a colocar a tampa. Prima o botão de reiniciar (4) depois de limpar ou substituir (um clique significa que foi reiniciado). Certifique-se que substitui o filtro principal caso este esteja danificado.

Intervalos para limpeza do filtro

Dependendo do nível de contaminação do ambiente, recomendamos que siga o procedimento acima todos os meses ou quando o indicador.

O filtro principal pode precisar de limpeza mais frequente caso o pó seja visível na superfície superior do filtro.

Substitua o filtro principal uma vez por ano ou mais frequentemente se necessário ou quando o indicador no mostrador acender.

Quando usar o filtro de carbono, substitua-o cada três a seis meses se não conseguir detectar mais uma redução nos gases e odores.

No. da Referência do filtro principal EF100.

Resolução de problemas

- Substituição do arame - Retire o arame partido. Substitua cuidadosamente o novo arame como se segue: Prenda uma extremidade do arame na ranhura. Dobre ligeiramente o suporte do arame e prenda a outra extremidade.
- Se o ventilador não funcionar (i.e. se não sentir um fluxo de ar fraco), verifique se o cabo de corrente não está danificado ou se está ligado à tomada. Verifique se a tampa e os filtros estão correctamente colocados. Se o ventilador ainda não funcionar, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.
- Se o filtro da Etapa 2 não ficar sujo ou se o indicador piscar, verifique se o arame está partido no suporte do arame. Se o arame não estiver partido e a luz continuar a piscar, leve o aparelho à assistência.
- Um ruído de estalido contínuo vindo do filtro da Etapa 2 indica que é necessário efectuar a substituição. Caso isso não resolva o problema, leve o aparelho à assistência. (Um ruído sibilante fraco no filtro é normal, especialmente quando o aparelho for novo).
- Se os indicadores do mostrador piscarem, leve o aparelho à assistência.